

# Estudantes Multilíngues de Rhode Island

## Declaração de Direitos da Família e do Estudante

Português  
Portuguese

Junho de 2022

**Como progenitor ou responsável de crianças em idade escolar, tem certos direitos nos Estados Unidos e, de acordo com a lei federal, os seus filhos têm direito a uma educação pública gratuita desde o pré-escolar até ao 12º ano.**

**Você e os seus filhos têm esses direitos, independentemente do estatuto de imigração, nacionalidade ou idioma que você e os seus filhos falam. Os seus direitos são os mesmos se você for cidadão, residente, imigrante ou indocumentado (sem documentos).**

**Neste documento, o Departamento de Educação de Rhode Island explicará três grandes categorias de direitos: serviços linguísticos, acesso à educação e documentação e privacidade.**



Esperamos que esses direitos o capacitem a apoiar a aprendizagem dos seus filhos e defendê-los quando necessário.

Você é a voz do seu filho e tem o direito de se comunicar com os funcionários da escola e do distrito para garantir que os seus filhos tenham acesso a apoio para quem possam prosperar emocionalmente, socialmente e academicamente.

Se tiver alguma dúvida sobre si ou os direitos dos seus filhos, não hesite em contactar-nos através do email [info@ride.ri.gov](mailto:info@ride.ri.gov) do Departamento de Educação de Rhode Island.

# 1 Serviços de Idiomas



Como progenitor, **tem o direito a ter um intérprete/tradutor qualificado** no seu idioma preferido para interações cruciais com o distrito escolar.

O acesso a um intérprete qualificado, no entanto, não deve impedi-lo de visitar as escolas dos seus filhos. Quando quiser falar com alguém na escola, **pode pedir à escola que providencie um intérprete**. Algumas escolas têm **ligações com os pais** que podem fazer esse trabalho. Se houver necessidade de interpretação, é recomendável agendar as visitas com antecedência para maximizar o seu tempo.

## **As interações cruciais**

incluem, mas não estão limitadas a: matrículas, programas de idiomas, cursos avançados ou educação especial, serviços relacionados e conferências entre professores e pais, reuniões do IEP, políticas e avisos disciplinares não discriminatórios do aluno e procedimentos de reclamação.

Também **tem o direito de receber informações significativas das escolas num idioma que escolher e entender**. As escolas são legalmente obrigadas a notificar os pais multilíngues das mesmas informações que os pais falantes de Inglês recebem sobre programas, serviços ou atividades no distrito escolar. As escolas devem tentar, com a maior frequência possível, traduzir as informações que enviam para casa para o idioma principal da família ou fornecer interpretação.

Os seus filhos **têm o direito de receber serviços de idiomas se precisarem de aprender Inglês**, e você deve ser notificado legalmente sobre esses programas. Para começar, **as escolas irão solicitar que preencha um Pesquisa de Idioma Materno**. Isso ajudará a determinar se o seu filho precisa ser testado para ver se ele ou ela se qualifica para a instrução de desenvolvimento de língua Inglesa. As escolas são legalmente obrigadas a identificar os alunos MLL porque o desenvolvimento do Inglês pode afetar o acesso igualitário dos MLL à educação e, se a avaliação estatal de triagem de idioma determinar que o seu filho é elegível para serviços especializados em idiomas, a escola deve fornecer essa instrução.

Se o seu filho se qualificar, o seu aluno é classificado como MLL e **você deverá receber informações sobre o programa de idiomas no qual o seu filho irá participar, os métodos de instrução usados noutros programas disponíveis e informações sobre como os programas diferem**. Você deve ser informado todos os anos de que o seu filho será matriculado num programa de desenvolvimento de linguagem e quando o seu filho sair dos serviços. Também deve ser informado sobre o seu direito de excluir o seu filho do programa de desenvolvimento de linguagem.

# 2 Acesso à Educação



Os seus filhos **têm o direito de acesso igual a todos os programas e serviços oferecidos pelo distrito escolar que estão disponíveis para outros alunos.** Esses programas e serviços devem ser apropriados para a idade e ano do seu filho e incluir os necessários para a formatura.

Os seus filhos **têm o direito de receber todas as instruções de conteúdo básico,** que incluem matérias como Leitura/Artes da Linguagem, Matemática, Ciências e Estudos Sociais, no mesmo nível acadêmico que todas as outras crianças.



Os seus filhos **têm o direito de acesso total às atividades extracurriculares** (clubes pós-escolares, desportos, etc.) no distrito escolar. Ser um MLL não deve afetar a sua capacidade de participar de atividades extracurriculares.



Os seus filhos **têm o direito a serviços de apoio alinhados com aqueles que a escola/distrito oferece a todos os alunos.** Serviços especiais de apoio para crianças com deficiências físicas, cognitivas, emocionais e de aprendizagem estão disponíveis para todos os alunos de escolas públicas. Se acredita que os seus filhos devem receber serviços especiais, mas a escola não está ciente das suas necessidades, por favor, ligue para a escola e solicite assistência.

Os suportes de intervenção estão disponíveis para todos os alunos e são frequentemente chamados de MTSS. **O MTSS não é educação especial, mas está disponível para apoiar os alunos no cumprimento das suas metas acadêmicas, comportamentais e de aprendizagem social e emocional.**

# 3 Documentação & Privacidade

Você **tem o direito de matricular os seus filhos na escola sem ser solicitado a fornecer informações ou documentos que possam revelar o seu estatuto de imigração ou dos seus filhos**. As escolas não estão legalmente autorizadas a exigir documentação que proíba ou desencoraje ilegalmente um aluno de se matricular ou frequentar a escola.

**Escolas e distritos escolares podem solicitar registros de imunização e comprovativo de idade** de uma clínica ou médico, **bem como comprovativo de residência** (como uma conta de eletricidade que indique o seu endereço atual); no entanto, **os funcionários da escola ou do distrito não podem exigir que as família forneçam os números de segurança social ou documentos de imigração, como vistos, cartões de residência ou comprovativo de cidadania**. Não precisa responder a perguntas sobre o estatuto de imigração ou do seu filho, como perguntas sobre o local de nascimento do seu filho.



A maioria das **escolas públicas oferece pequeno-almoço e almoço gratuitos ou a preços reduzidos** para os alunos que precisam. Irá precisar preencher um formulário federal, que solicita que indique os membros da sua família, datas de nascimento, relacionamentos e rendimento familiar. **Você não precisa de um cartão de segurança social para aceder a este serviço**.

**As escolas não têm permissão para partilhar informações que possam revelar informações pessoais de um aluno, a menos que permitido por lei ou com permissão por escrito dos pais do aluno**. O direito à privacidade é protegido por uma lei chamada FERPA, e esta lei também dá aos pais o direito legal de inspecionar os registos educacionais dos seus filhos na escola, tê-los explicados se necessário, solicitar atualizações e correções, e registos educacionais enviados para outra escola em tempo útil, se desejarem que os seus filhos sejam transferidos para escolas.

*Agradecemos o seu compromisso com o sucesso dos seus filhos.*